Spanish

Formulario de consentimiento para actividades escolares

NOVA SCOTIA

Nombre de la escuela:

Los Centros Regionales de Educación (RCE) y el Conseil scolaire acadien provincial (CSAP) se comprometen a obtener el consentimiento informado para las actividades escolares. Este formulario es responsabilidad de los RCE, del CSAP así como de cada escuela.

Es importante que lea con detenimiento este formulario y aclare cualquier duda con el personal o el/la director/a de la escuela antes de estampar su firma en la última página. Este formulario deberá estar completo en su totalidad, y deberá ser firmado y devuelto para que el/la alumno/a pueda participar en la actividad que se describe a continuación.

Aviso de privacidad: La información de este formulario está protegida por las leyes de privacidad de Nueva Escocia y solamente será utilizada y consultada por el personal autorizado de la escuela para los fines de esta actividad. La información aquí contenida no se difundirá a terceros, salvo en los casos en que la ley así lo autorice o exija, o si usted otorgase a la escuela un permiso por escrito.

Aviso de traducción: Este es un documento importante. De ser necesario, asegúrese de que alguna persona pueda traducir y explicar las partes de este documento redactadas en inglés.

1. Descripción de la actividad (para ser completado por el personal): _____

_____

- Fecha(s) (día/mes/año): _____ Hora: _____ a _____
- Arreglos relativos al transporte: _____
- Supervisión (número de adultos acompañantes por alumno/a): _____ adultos acompañantes cada _____ alumnos/as
- Habilidades y capacidades necesarias (aquello que los/las alumnos/as necesitan saber o ser capaces de hacer): _____

_____

- Equipo y vestimenta obligatoria: _____

_____

En caso de dudas o algún impedimento respecto de cualquiera de los puntos anteriores, comuníquese con la escuela.

2. Riesgos de la actividad (para ser completado por el personal)

3. Riesgo de accidente

Debido a la naturaleza de esta actividad, pueden producirse accidentes con o sin culpa del/de la alumno/a, la escuela, el RCE o el CSAP o sus empleados, agentes o voluntarios autorizados, o las instalaciones donde se desarrolla la actividad.

Conozco los riesgos y peligros habituales que conlleva la participación en esta actividad, incluidos los señalados anteriormente, así como la posibilidad de sufrir lesiones, herida mortal, daños materiales o pérdidas. Acepto el riesgo de accidente y los riesgos de la actividad indicados en la sección 2. Estoy de acuerdo con que esta actividad, tal como se describe en la sección 1, es adecuada para mi hijo/a.

Nota al personal: El adulto acompañante/supervisor deberá llevar consigo el formulario de consentimiento. Se deberá guardar una copia en la escuela.

4. Información médica y de salud

❑ Mi hijo/a **no** padece ninguna enfermedad, alergia o discapacidad que le impida participar en este evento.

❑ Mi hijo/a **padece** una enfermedad, alergia o discapacidad que puede afectar su participación en este evento.

Proporcione detalles sobre el punto anterior, o sobre cualquier otro asunto de su interés y adjunte una o varias página/s adicional/es, en caso necesario:

5. Código de conducta y normas del centro de actividades

Mi hijo/a y yo entendemos que el Código de conducta escolar rige en el trayecto de ida y vuelta, así como durante el desarrollo de esta actividad. Mi hijo/a y yo también entendemos que existen normas y reglamentos del centro de actividades vigentes para esta actividad. Mi hijo/a se compromete a cumplir dichas normas y reglamentos. Acepto haber explicado a mi hijo/a que, si comete algún acto prohibido, no se le permitirá participar o continuar en la actividad.

6. Nombres y números de contacto en caso de emergencia

1. _____

2. _____

7. (A) CONSENTIMIENTO: padre o madre/tutor legal

En virtud de la propuesta presentada por la escuela según se describe más arriba, (nombre del/de la alumno/a)

_____ tiene la oportunidad de participar en la actividad que se describe en la(s) fecha(s) indicada(s) en la sección 1:

❑ **Presto mi consentimiento** y confirmo la participación de mi hijo/a al estampar mi firma en el presente formulario. Tengo 19 años o más y leí con detenimiento el contenido de este formulario de consentimiento, y aclaré mis dudas con el personal de la escuela que organiza el evento, o con el/la director/a de la escuela, antes de firmar este formulario. Entiendo que se trata de un documento legal vinculante.

❑ **No presto consentimiento** para que mi hijo/a participe en esta actividad y al estampar mi firma en el presente formulario confirmo que lo revisé. Entiendo que, si no presto mi consentimiento para que mi hijo/a participe en esta actividad, se harán los arreglos necesarios para que mi hijo/a permanezca en la escuela durante el horario escolar y que no será pasible de sanciones por no participar.

_____	_____	_____
Nombre del padre o de la madre/tutor legal	**Firma del padre o de la madre/tutor legal**	**Fecha (día/mes/año)**

7. (B) CONSENTIMIENTO: alumnos mayores de 16 años sin el consentimiento de su padre o madre o tutor legal

En virtud de la propuesta que me presentó la escuela según se describe más arriba, yo, (nombre del/de la alumno/a)

_____ tengo la oportunidad de participar en la actividad que se describe en la(s) fecha(s) indicada(s) en la sección 1:

❑ **Presto mi consentimiento** y confirmo con mi firma en este formulario que deseo participar, y que cada vez que se haga referencia a "su hijo/a" o "mi hijo/a" en este documento se refiere a mí. Tengo 16 años o más y leí con detenimiento el contenido de este formulario de consentimiento y aclaré mis dudas con el personal de la escuela que organiza el evento, o con el/la director/a de la escuela, antes de firmar este formulario. Entiendo que se trata de un documento legal vinculante.

❑ **No** deseo participar en esta actividad y al estampar mi firma en este formulario confirmo que lo revisé y que se harán los arreglos necesarios para que permanezca en la escuela durante el horario escolar y no seré pasible de sanciones por no participar.

_____	_____	_____
Nombre del/de la alumno/a	**Firma del/de la alumno/a**	**Fecha (día/mes/año)**

Según mi criterio profesional, creo que (nombre del/de la alumno/a) _____ es capaz de prestar su consentimiento para participar de la actividad que se describe en este formulario.

_____	_____	_____
Nombre del/de la docente o del/de la director/a	**Firma del/de la docente o del/de la director/a**	**Fecha (día/mes/año)**